



Hotărârile în cauzele conexe T-389/10 și T-419/10 (SLM/Comisia și Ori Martin/Comisia), precum și în cauzele conexe T-413/10 și T-414/10 (Socitrel/Comisia și Companhia Previdente/Comisia) și Hotărârile în cauzele T-391/10 (Nedri Spanstaal/Comisia), T-393/10 (Westfälische Drahtindustrie și alții/Comisia), T-398/10 (Fapricela/Comisia), T-406/10 (Emesa-Trefileria și Industrias Galycas/Comisia), T-418/10 (voestalpine și voestalpine Wire Rod Austria), T-422/10 (Trafilerie Meridionali/Comisia), T-423/10 (Redaelli Tecna/Comisia) și T-436/10 (HIT Groep/Comisia)

Presă și informare

Tribunalul reduce amenzile aplicate de Comisie unor trei membri ai înțelegerii pe piața europeană a oțelului pentru precomprimare

Tribunalul menține însă, în esență, amenzile aplicate celorlalți membri

Prin Decizia din 30 iunie 2010¹, Comisia a sancționat o înțelegere la care au participat între anii '80/'90 și 2002 furnizori de oțel pentru precomprimare.

Oțelul pentru precomprimare, care poate lua forma unor cabluri metalice, a unor toroane din bare și tije laminate la cald, în rulouri cu spire nearanjate (fil machine) și a oțelului pentru beton pretensionat sau postcomprimat, este destinat, printre altele, realizării podurilor, a balcoanelor, a piloților de fundație sau a conductelor și este utilizat în principal în arhitectura industrială și subterană.

Primele reuniuni paneuropene ale înțelegerii s-au desfășurat la Zürich, în Elveția, de unde rezultă numele „Clubul din Zürich”, destinat inițial să desemneze înțelegerea înainte ca aceasta să fie redenumită „Clubul Europa”. Pe de altă parte, existau două structuri regionale, una în Italia („Clubul Italia”) și cealaltă în Spania și în Portugalia („Clubul España”). Diferitele structuri au fost interconectate prin suprapunerea teritoriilor, prin componentă și prin obiective comune. Întreprinderile în cauză s-au întâlnit în general în marja reuniunilor comerciale oficiale în hoteluri din întreaga Europă.

Înțelegerea a constat în operațiuni de stabilire a cotelor, de alocare a clientelei, de stabilire a prețurilor și de schimb de informații comerciale sensibile privind prețul, volumul și clienții, atât la nivel european (Clubul din Zürich/Clubul Europa), cât și la nivel național și regional (Clubul Italia/Clubul España). Astfel, Comisia a apreciat că cele 18 întreprinderi vizate au săvârșit o încălcare unică și continuă a dreptului Uniunii (interdicția înțelegerilor la nivelul Uniunii).

Între anii 2010 și 2014, la Tribunalul Uniunii Europene au fost introduse 28 de acțiuni împotriva deciziei Comisiei². În esență, societățile în cauză solicită o reducere a amenzii care le-a fost

¹ Decizia C(2010) 4387 final a Comisiei din 30 iunie 2010 privind o procedură în temeiul articolului 101 TFUE și al articolului 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/38344 – Oțel pentru precomprimare).

² În afara cauzelor care fac obiectul prezentului comunicat de presă, trebuie menționate următoarele cauze: [T-385/10](#), ArcelorMittal Wire France/Comisia, [T-388/10](#), Productos Derivados del Acero/Comisia, [T-399/10](#), ArcelorMittal España/Comisia, [T-426/10](#), Moreda-Riviere Trefilerías/Comisia, [T-427/10](#), Trefilerías Quijano/Comisia, [T-428/10](#), Trenzas y Cables de Acero/Comisia, [T-429/10](#), Global Steel Wire/Comisia, [T-575/10](#), Moreda-Riviere Trefilerías/Comisia, [T-576/10](#), Trefilerías Quijano/Comisia, [T-577/10](#), Trenzas y Cables de Acero/Comisia, [T-578/10](#), Global Steel Wire/Comisia, [T-438/12](#), Global Steel Wire/Comisia, [T-439/12](#), Trefilerías Quijano/Comisia, [T-440/12](#), Moreda-Riviere Trefilerías/Comisia, [T-441/12](#), Trenzas y Cables de Acero/Comisia, și [T-409/13](#), Companhia Previdente și Socitrel/Comisia. Cauzele [T-385/10](#) și [T-399/10](#) au făcut obiectul unei radieri, ca urmare a a desistării societăților din grupul ArcelorMittal, în timp ce Tribunalul a constatat că nu mai era necesar să se pronunțe în cauza [T-388/10](#). Acțiunile în cauzele [T-575/10](#), [T-576/10](#), [T-577/10](#) și [T-578/10](#) au fost respinse prin ordonanță (au fost introduse însă recursuri la Curte). Cauza T-409/13 este în curs de examinare. Pledoariile în celelalte 8 cauze au fost prezentate la 8 iulie 2015.

aplicată. În patru cazuri³, mai multe societăți au introdus și o cerere de suspendare a executării. Pronunțându-se în cadrul măsurilor provizorii, președintele Tribunalului a respins trei din cele patru cereri. În schimb, Tribunalul a admis cererea formulată de WDW, de WDI și de Pampus, care au beneficiat astfel de o sistematizare a obligațiilor de plată ale acestora până la pronunțarea hotărârii de astăzi. Tribunalul se pronunță astăzi în privința a 12 din cele 28 de acțiuni.

În vederea corectării unor erori de calcul, dintre care unele fuseseră evidențiate în cadrul acțiunilor introduse, în cursul judecării Comisia a modificat decizia, prima dată la 30 septembrie 2010⁴, ceea ce a determinat reducerea unor amenzi aplicate prin decizia inițială.

Considerând că nu a mai săvârșit nicio eroare în decizia inițială, Comisia a modificat-o a doua oară în cursul judecării, la 4 aprilie 2011⁵, reducând substanțial amenzile aplicate ArcelorMittal Wire France și SLM. Ca urmare a acestei a doua modificări, ArcelorMittal Wire France (cauza T-385/10) și ArcelorMittal España (cauza T-426/10) s-au desistat de acțiunile pe care le-au introdus⁶.

În fiecare cauză, Tribunalul a adoptat mai multe măsuri de organizare a procedurii, prin care s-a urmărit îndeosebi acordarea accesului la dosarul constituit de Comisie pe parcursul procedurii administrative. Tribunalul a adoptat de asemenea măsuri de cercetare judecătorească, prin care a solicitat depunerea de documente confidențiale din cadrul programului de clemență.

În cele 10 hotărâri de astăzi⁷, Tribunalul respinge cea mai mare parte a acțiunilor. În acest sens, este vorba despre acțiunile introduse de Socitrel, de Companhia Previdente, de Nedri Spanstaal, de HIT Groep, de Emesa-Trefleria, de Industrias Galycas, de Redaelli Tecna, precum și de WDV, de WDI și de Pampus.

Tribunalul admite însă argumentele mai multor întreprinderi sancționate, considerând că sancțiunile care le-au fost aplicate nu au reflectat în mod suficient participarea lor individuală la o încălcare complexă. Mai întâi, în ceea ce privește Ori Martin, căreia i s-a stabilit răspunderea în solidar pentru participarea filialei sale SLM la înțelegere, Tribunalul reduce o parte a amenzii suportate în solidar de Ori Martin, de la 14 milioane de euro la 13,3 milioane de euro⁸. Astfel, Tribunalul consideră că, pentru a stabili cuantumul amenzii aplicate SLM, nu trebuie să se țină seama de valoarea vânzărilor realizate în state care nu erau vizate de înțelegere. Întrucât aceste vânzări s-au derulat, în cea mai mare parte, în perioada în care Ori Martin răspundea pentru acțiunile SLM în calitate de societate-mamă⁹, partea din amenda aplicată în solidar Ori Martin este redusă proporțional.

În ceea ce privește amenda aplicată în solidar voestalpine și voestalpine Austria Draht¹⁰, Tribunalul arată că nu s-a demonstrat de către Comisie că Austria Draht a participat în mod direct la Clubul din Zürich, la Clubul Europa sau la Clubul España, cu alte cuvinte, la aspectele esențiale ale încălcării. În schimb, Tribunalul arată că participarea voestalpine Austria Draht la Clubul Italia a fost reținută în mod întemeiat din cauza acțiunilor ilicite anticoncurențiale ale agentului său comercial în Italia, deși niciun element de probă nu permite să se determine cunoașterea de către voestalpine Austria Draht a comportamentului ilicit al agentului. Astfel, agentul comercial trebuie să

³ Cauzele [T-385/10 R](#), ArcelorMittal Wire France și alții/Comisia, [T-393/10 R](#), WDI și alții/Comisia, [T-398/10 R](#), [T-414/10 R](#), Companhia Previdente/Comisia și [T-422/10 R](#), Emme/Comisia. Recursurile introduse de ArcelorMittal Wire France [cauza [C-598/10 P\(R\)](#)] și de [T-414/10 R](#) împotriva ordonanțelor președintelui Tribunalului au fost respinse.

⁴ Decizia C(2010) 6676 final a Comisiei din 30 septembrie 2010.

⁵ Decizia C(2011) 2269 final a Comisiei din 4 aprilie 2011.

⁶ ArcelorMittal España s-a desistat de acțiunea pe care a introdus-o, chiar dacă nu a obținut o reducere a amenzii.

⁷ Cauzele [T-389/10](#) și [T-419/10](#) au fost reunite, similar cauzelor [T-413/10](#) și [T-414/10](#). Rezultă că cele 12 acțiuni în privința cărora Tribunalul se pronunță astăzi fac obiectul a 10 hotărâri.

⁸ Cauzele SLM și Ori Martin au particularitatea că, înainte de toate, SLM este societatea care a fost sancționată pentru participarea sa la înțelegere, în sarcina Ori Martin fiind stabilită răspunderea solidară în calitate de societate-mamă a SLM. SLM a fost obligată inițial la plata unei amenzi de 19 800 000 de euro, din care 14 000 000 de euro în solidar cu Ori Martin. Ulterior, Comisia a redus amenda aplicată SLM de la 19 800 000 de euro la 15 956 000 de euro, menținând fixă partea în solidar a Ori Martin la 14 000 000 de euro.

⁹ SLM s-a aflat integral sub controlul Ori Martin doar de la 1 ianuarie 1999, aceasta din urmă angajându-și în acest fel răspunderea solidară.

¹⁰ Denumită în prezent voestalpine Wire Rod Austria.

fie considerat, din moment ce acționa în cadrul mandatului său care acoperea numai Italia, că face parte din întreprindere. Cu toate acestea, Tribunalul apreciază că răspunderea pentru acțiunile ilicite anticoncurențiale ale acestui agent intervenite în afara pieței italiene nu putea fi imputată voestalpine Austria Draht. Având în vedere aceste elemente, Tribunalul a decis să reducă amenda aplicată în solidar celor două societăți, de la 22 de milioane de euro la 7,5 milioane de euro.

În plus, în trei cauze (SLM, Fapricela și Emme Holding¹¹), Tribunalul efectuează reduceri ale amenzii care nu modifică în niciun fel cuantumul definitiv pe care aceste societăți trebuie să îl plătească. Astfel, întrucât, în pofida reducerii efectuate de Tribunal, aceste amenzi rămân mai mari decât pragul de 10 % din cifra de afaceri globală a întreprinderilor în cauză¹², cuantumul definitiv al acestora este nemodificat¹³.

În sfârșit, în Hotărârea WDI și alții/Comisia, Tribunalul constată că situația economică și financiară a celor trei societăți în cauză a evoluat semnificativ și consideră admisibile concluziile formulate împotriva scrisorii prin care directorul general al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei le-a respins cererea de reevaluare a capacității de plată a acestora. Mai mult, Tribunalul constată că, în cadrul aprecierii capacității de plată a acestor trei societăți, Comisia a săvârșit erori. În acest cadru, Tribunalul analizează dacă aceste societăți au capacitatea de a plăti amenda care a fost stabilită în sarcina lor. Potrivit Tribunalului, din dosar rezultă că partenerii financiari și comerciali ai celor trei societăți au încredere în viabilitatea acestora, cu atât mai mult cu cât ele nu au reușit să demonstreze că situația lor financiară se prezintă astfel încât plata amenzii care le-a fost aplicată ar determina pierderea întregii valori a activelor lor. Având în vedere situația reclamantelor, care prevalează la data la care se pronunță, Tribunalul menține așadar cuantumul amenzii care a fost aplicat de Comisie celor trei societăți.

În final, numai trei întreprinderi beneficiază de o reducere efectivă a cuantumului definitiv al amenzii:

Societatea (societățile)	Amenda definitivă aplicată de Comisie	Amenda stabilită de Tribunal
Siderurgica Latina Martin (SLM)	1 956 000 de euro	Nemodificată
Ori Martin	14 000 000 de euro pentru răspunderea solidară ¹⁴	13 300 000 de euro pentru răspunderea solidară
Socitrel și Companhia Previdente	12 590 000 de euro (amendă în solidar)	Nemodificată
Nedri Spanstaal și HIT Groep	5 056 500 de euro (amendă în solidar) + 1 877 500 de euro pentru HIT Groep cu titlu individual	Nemodificată
Westfälische Drahtindustrie (WDI)	46 550 000 de euro, din care 38 855 000 de euro în solidar cu WDV și 15 485 000 de euro în solidar cu Pampus	Nemodificată
Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft (WDV)	38 855 000 de euro, din care integral în solidar cu WDI și 15 485 000 de euro în solidar cu Pampus	Nemodificată

¹¹ Denumită în prezent Trafileria Meridionali.

¹² Dreptul Uniunii prevede că amenzile aplicate de Comisie nu pot depăși 10 % din cifra de afaceri globală a întreprinderii.

¹³ În privința SLM, amenda de 19,8 milioane de euro se reduce la 19 milioane de euro, însă trebuie să plătească doar un cuantum echivalent pragului de 10 % din cifra sa de afaceri globală, și anume 1,956 milioane de euro. Amenda aplicată Fapricela este redusă de la 18,4 milioane de euro la 17 milioane de euro, cuantumul definitiv al amenzii menținându-se la 8,874 milioane de euro, din cauza pragului de 10 %. În sfârșit, în privința Emme Holding, amenda care îi este aplicată se reduce la jumătate, la 5 milioane de euro, pentru un cuantum efectiv nemodificat de 3,249 milioane de euro.

¹⁴ A se vedea nota de subsol 8.

Pampus Industriebeteiligungen	15 485 000 de euro în solidar cu WDI și cu WDV	Nemodificată
Fapricela	8 874 000 de euro	Nemodificată
Emesa-Trefileria	Răspunzătoare în solidar pentru suma de 2 576 000 de euro din amenda de 36 720 000 de euro aplicată ArcelorMittal Espana	Nemodificată
Industrias Galycas	Răspunzătoare în solidar pentru suma de 868 300 de euro din amenda de 36 720 000 de euro aplicată ArcelorMittal Espana	Nemodificată
voestalpine et voestalpine Austria Draht	22 000 000 de euro (amendă în solidar)	7 500 000 de euro (amendă în solidar)
Emme Holding	3 249 000 de euro	Nemodificată
Redaelli Tecna	6 341 000 de euro	Nemodificată

MENTIUNE: Împotriva deciziei Tribunalului se poate declara recurs la Curte, numai pentru motive de drept, în termen de două luni de la comunicarea acesteia.

MENTIUNE: Acțiunea în anulare are ca obiect anularea acelor acte ale instituțiilor Uniunii care sunt contrare dreptului Uniunii. Cu respectarea anumitor condiții, statele membre, instituțiile europene și particularii pot sesiza Curtea de Justiție sau Tribunalul cu o acțiune în anulare. Dacă acțiunea este întemeiată, actul este anulat. Instituția autoare a actului trebuie să ia măsuri pentru a elimina eventualul vid juridic creat prin anularea acestuia.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Tribunalului.

Textul integral al hotărârilor ([T-389/10 și T-419/10](#), [T-413/10 și T-414/10](#), [T-391/10](#), [T-393/10](#), [T-398/10](#), [T-406/10](#), [T-418/10](#), [T-422/10](#), [T-423/10](#), [T-436/10](#)) se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 3708